



# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

MODÈLE N°100877  
FENDEUSE DE BÛCHES PLEINE  
LONGUEUR, 27 TONNES



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE

sur [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)



  **1-877-338-0999**

ou rendez-vous sur [championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

**LISEZ ET CONSERVEZ CE MANUEL.** Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité qui doivent être lues et comprises avant l'utilisation du produit. Dans le cas contraire, l'utilisateur s'expose à de graves blessures. Ce manuel doit être conservé avec le produit.

Les spécifications, descriptions et illustrations figurant dans ce manuel correspondent aux informations connues au moment de la publication, mais peuvent être modifiées sans préavis.

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Introduction</b> .....	<b>3</b>
<b>Définitions de sécurité</b> .....	<b>3</b>
<b>Instructions importantes relatives à la sécurité</b> .....	<b>4</b>
Sécurité concernant le carburant .....	6
Formation .....	6
Préparation .....	7
Fonctionnement .....	7
Entretien et rangement .....	8
Étiquettes et plaques de sécurité .....	9
Pictogrammes de sécurité .....	10
Pictogrammes de fonctionnement .....	12
Pictogrammes de guide de démarrage rapide .....	12
<b>Commandes et caractéristiques</b> .....	<b>13</b>
Fendeuse de bûches .....	13
Pièces fournies .....	14
<b>Assemblage</b> .....	<b>15</b>
Ouverture de la boîte d'expédition .....	15
1) Installation des ailes .....	15
2) Installez les roues .....	15
3) Installation de la barre de remorquage .....	15
4) Installez la barre .....	16
5) Installez le cylindre et le coin de fendage .....	16
6) Installation du moteur .....	17
7) Installation des tuyaux .....	17
8) Installation des récepteurs de bûches Grands récepteurs de bûches (côté moteur) .....	18
9) Installation du tube de rangement du manuel d'utilisation .....	19
Ajout d'huile à moteur .....	19
Ajout de carburant .....	19
Ajout d'huile hydraulique .....	19
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>20</b>
Inspection de la fendeuse de bûches avant chaque utilisation .....	20
Changer l'orientation du coulisseau de la position horizontale à la position verticale .....	20
Remorquage de la fendeuse de bûches en toute sécurité .....	21
Emplacement de la fendeuse de bûches .....	21
Démarrage du moteur .....	22
Arrêt du moteur .....	22
Fonctionnement de la fendeuse de bûches .....	22

<b>Entretien</b> .....	<b>23</b>
Nettoyer la fendeuse de bûches .....	23
Changement de l'huile moteur .....	23
Nettoyage et réglage de la bougie d'allumage .....	23
Nettoyage du filtre à air .....	23
Changement de l'huile hydraulique .....	23
Programme d'entretien .....	24
<b>Rangement</b> .....	<b>25</b>
Entreposage de la fendeuse de bûches .....	25
Moteur entreposé pour moins de 30 jours .....	25
Moteur entreposé pour plus de 30 jours .....	25
<b>Fiche technique</b> .....	<b>26</b>
Spécifications de la fendeuse de bûches .....	26
Caractéristiques du moteur .....	26
Spécifications de l'huile .....	26
Spécifications pour huile hydraulique .....	26
Spécifications du carburant .....	26
Spécifications de la bougie d'étincelle .....	26
Spécifications du distributeur .....	26
Message important concernant la température .....	26
Schéma des pièces .....	27
Liste de pièces .....	28
<b>Dépannage</b> .....	<b>30</b>

**🔧 POUR SCHÉMA DES PIÈCES**

Rechercher par numéro de modèle au  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

## INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un produit de Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoit et fabrique tous ses produits conformément à de strictes spécifications et directives et offre du soutien à l'ensemble d'entre eux. Si vous connaissez bien le produit, l'utilisez de façon sûre et l'entretenez périodiquement, il devrait satisfaire vos attentes pendant des années.

Nous déployons tous nos efforts pour assurer l'exactitude et l'intégralité de l'information contenue dans le présent manuel et nous nous réservons le droit de modifier, de changer et/ou d'améliorer le produit et le présent document à tout moment et sans préavis.

Du fait que CPE accorde beaucoup d'importance à la façon dont nos produits sont conçus, fabriqués, utilisés et réparés et que nous accordons aussi une grande importance à votre sécurité et à celle des autres, nous aimerions que vous preniez le temps d'étudier de manière approfondie le présent manuel et d'autres documents d'information concernant le produit et de bien connaître l'assemblage, le fonctionnement, les dangers et l'entretien du produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous bien avec les procédures d'utilisation et les consignes de sécurité adéquates avant chaque utilisation et assurez-vous que toute autre personne voulant l'utiliser fasse de même. Veuillez toujours faire preuve de bon sens et exercer la plus grande prudence lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des accidents, des dommages matériels ou des blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit de CPE pendant des années et que vous en serez satisfait.

Lorsque vous communiquez avec CPE pour obtenir des pièces et/ou un entretien, vous devrez nous fournir les numéros de modèle et de série de votre produit. Transcrivez dans le tableau ci-dessous les informations figurant sur l'étiquette signalétique de votre produit

<b>CPE L'ÉQUIPE DE SOUTIEN TECHNIQUE</b>
1 877 338-0999
<b>NUMÉRO DU MODÈLE</b>
100877
<b>NUMÉRO DE SÉRIE</b>
<b>DATE D'ACHAT</b>
<b>LIEU D'ACHAT</b>

## DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes de sécurité visent à attirer votre attention sur les dangers potentiels. Il est essentiel de bien comprendre la signification des pictogrammes de sécurité. Les avertissements de sécurité n'éliminent pas tout danger. Les instructions ou avertissements qu'ils fournissent ne peuvent pas remplacer les mesures de prévention d'accidents appropriées.

### DANGER

Le mot DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures graves ou mortelles.

### AVERTISSEMENT

Le mot AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

### MISE EN GARDE

La mention MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou mortelles.

### AVIS

AVIS indique une information considérée importante, mais sans risque associé (ex. : messages concernant les dommages matériels).

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

### ⚠ DANGER

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et toxique. Respirer du monoxyde de carbone peut causer des nausées, des vertiges, une perte de connaissance ou la mort.

Si vous commencez à vous sentir étourdi ou faible, sortez respirer de l'air frais immédiatement.

**Utilisez UNIQUEMENT la fendeuse de bûches à l'extérieur dans un endroit bien aéré.**

NE PAS utiliser la fendeuse de bûches à l'intérieur d'un bâtiment, y compris un garage, un sous-sol, un vide sanitaire, une remise ou un enclos.

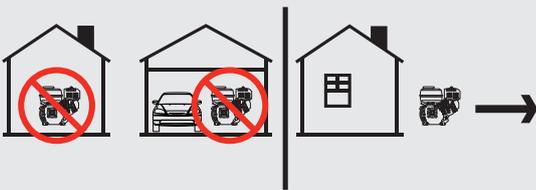
NE PAS laisser les gaz d'échappement pénétrer dans une zone confinée par des fenêtres, des portes, des événements ou d'autres ouvertures.

### ⚠ DANGER

L'utilisation d'un moteur en intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES**. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone. C'est un poison que vous ne pouvez pas voir ou sentir.

**NE L'UTILISEZ JAMAIS** à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, **MÊME SI** les portes et les fenêtres sont ouvertes.

Utilisez-la **TOUJOURS À L'EXTÉRIEUR** et loin des fenêtres, des portes et des événements.



### ⚠ AVERTISSEMENT

Bien que la fendeuse de bûches soit équipée d'un pare-étincelles, il convient de garder une distance minimum de 1,5 m (5 pi) de toute végétation sèche pour éviter les incendies.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les étincelles peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

#### Lors de l'entretien du moteur:

Débranchez le fil de la bougie d'allumage et placez-le là où il ne peut pas toucher la bougie.

Ne vérifiez PAS s'il y a des étincelles avec la bougie retirée.

Utilisez seulement des testeurs d'étincelles approuvés.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les moteurs en marche produisent de la chaleur. Des brûlures graves peuvent en résulter au contact. Les matériaux combustibles peuvent prendre feu au contact.

Ne touchez PAS les surfaces chaudes.

Évitez le contact avec les gaz d'échappement chauds.

Laissez l'équipement se refroidir avant de le toucher.

Maintenez un dégagement d'au moins 91,4 cm (3 pieds) de tous les côtés pour assurer un refroidissement adéquat.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement

Le biseau oblique peut couper à travers la peau et casser les os. Gardez vos bras et jambes loin du biseau oblique et de la plaque d'extrémité.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque lié aux projectiles

Des morceaux de grumes peuvent être éjectés de la fendeuse de bûches pendant son fonctionnement. Portez toujours des lunettes de protection approuvées par l'ANSI pendant l'utilisation. Rester à l'affût.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La zone de travail de l'opérateur doit être exempte de tout débris pendant le travail, afin de garantir la sécurité de l'opérateur.

**⚠ DANGER**

Risque d'injection dans la peau.

L'huile hydraulique qui s'échappe sous haute pression peut pénétrer la peau et provoquer de graves lésions corporelles. En cas de pénétration d'huile hydraulique dans la peau et afin d'éviter des infections graves telles que la gangrène, il convient de consulter immédiatement un médecin.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Assurez-vous toujours que tous les raccords d'huile hydraulique sont bien fixés et que les flexibles hydrauliques sont en bon état, sans coupures, déchirures ou dommages, avant d'appliquer la pression au système.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Gardez toujours les mains et les parties du corps loin des buses ou des trous d'épingle qui pourraient éjecter de l'huile hydraulique sous haute pression en cas de fuite d'huile.

NE JAMAIS rechercher les fuites avec les mains nues. Les fuites peuvent être détectées en utilisant du carton, du papier ou des chutes de bois sur la zone suspecte.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque de remorquage

Avant de remorquer votre fendeuse de bûches sur la voie publique, vérifiez toujours les réglementations locales, étatiques ou provinciales concernant le remorquage, les feux et l'immatriculation.

AVANT le remorquage, lisez tous les avertissements de sécurité dans le manuel du véhicule de remorquage. Conduisez en toute sécurité. Tenez compte de la longueur supplémentaire de la fendeuse de bûches.

NE JAMAIS rouler ou transporter des marchandises sur la fendeuse de bûches.

NE PAS dépasser la vitesse maximale de remorquage de 72 KM/H (45 MI/H).

**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de retirer la goupille installée sur la jambe de support avant, assurez-vous que l'attelage est installé sur le véhicule. Si vous relâchez la goupille avant, la jambe de support glissera vers le haut, ce qui risque de provoquer des blessures.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'enroulement rapide du cordon du lanceur tirera la main et le bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez le lâcher. Des fractures, des ecchymoses ou des entorses pourraient en résulter.

Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une lacération.

Lors du démarrage du moteur, tirez lentement sur le cordon du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement pour éviter le rebond.

**⚠ MISE EN GARDE**

Certaines parties du circuit hydraulique (vérin, pompe, corps de la vanne de commande, flexibles) peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un traitement ou un usage inapproprié de la fendeuse de bûches risque de l'endommager, raccourcir sa durée de vie et annuler votre garantie.

TOUJOURS utiliser la fendeuse de bûches pour l'usage auquel elle est destinée.

Faites fonctionner la fendeuse de bûches toujours sur une surface plane.

N'exposez PAS la fendeuse de bûches à l'humidité, la poussière ou la saleté excessives.

Ne laissez PAS du matériel bloquer les fentes de refroidissement.

**N'utilisez PAS le moteur si :**

- l'équipement produit des étincelles, des fumées ou des flammes.
- l'équipement vibre excessivement.

## Sécurité concernant le carburant

### DANGER

#### LE CARBURANT ET LES VAPEURS SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES ET EXPLOSIVES.

Un incendie ou une explosion peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

#### Essence et vapeurs d'essence :

- Les vapeurs d'essence sont hautement inflammables et explosives.
- Les vapeurs d'essence peuvent provoquer un incendie ou une explosion si elles s'enflamment.
- L'essence est un carburant liquide et les vapeurs qui en résultent peuvent s'enflammer et provoquer un incendie ou une explosion.
- L'essence est un irritant de la peau. La peau et les vêtements doivent être lavés immédiatement après l'éclaboussure.
- L'essence dégage une odeur distincte qui vous aidera à détecter rapidement la possibilité de fuites.
- Comme avec tout incendie de gaz pétrolier, vous ne devez pas éteindre les flammes sauf si vous pouvez le faire en fermant le robinet d'alimentation en combustible. Un risque d'explosion peut se produire si le feu est éteint, mais que le robinet d'alimentation en combustible est resté ouvert.
- Les vapeurs d'essence se dilatent ou se contractent en fonction de la température ambiante. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-delà de l'indicateur rouge « PLEIN » sur le filtre à carburant, car les vapeurs d'essence ont besoin d'espace pour se dilater si la température augmente.

### AVERTISSEMENT

#### Lors de l'ajout ou du retrait d'essence :

N'allumez pas ni ne fumez de cigarettes.

Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.

Desserrez toujours lentement le bouchon du carburant pour libérer la pression de vapeur et empêcher le carburant de s'échapper autour du bouchon.

Remplacez et resserrez toujours bien le bouchon du carburant après avoir ravitaillé en carburant.

N'enlevez jamais le bouchon du carburant ou n'ajoutez jamais de carburant si le moteur est en marche ou encore chaud.

Toujours remplissez ou ne vidangez le carburant qu'à l'extérieur, dans un lieu bien ventilé.

Ne pompez pas de carburant directement dans la fendeuse de bûches à la station-service.

Conservez toujours le carburant dans un récipient conforme aux normes EPA/CARB ou transférez le carburant dans la fendeuse de bûches.

Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant.

Tenez toujours le carburant à l'écart des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et d'autres sources d'incendie.

### AVERTISSEMENT

#### Lors du démarrage de la fendeuse de bûches :

N'essayez pas de démarrer une fendeuse de bûches endommagée.

Vérifiez toujours que le bouchon du carburant, le filtre à air, la bougie d'allumage, les conduites de carburant et le système d'échappement sont correctement en place.

Toujours laisser le carburant renversé s'évaporer complètement avant d'essayer de démarrer le moteur.

Assurez-vous toujours que la fendeuse de bûches repose fermement sur un sol plat.

### AVERTISSEMENT

#### Pendant le fonctionnement de la fendeuse de bûches :

NE déplacez PAS ou N'inclinez PAS la fendeuse de bûches pendant qu'elle fonctionne.

**⚠ AVERTISSEMENT****Lors du transport de la fendeuse de bûches ou pendant son entretien :**

Assurez-vous que le robinet d'alimentation en combustible est en position « FERMÉ » et que le réservoir de carburant est vide.

Débranchez le fil de la bougie.

**⚠ AVERTISSEMENT****Lors du rangement de la fendeuse de bûches :**

Rangez l'équipement dans un lieu éloigné des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.

Ne rangez pas la fendeuse de bûches et l'essence près des fournaises, chauffe-eaux ou autres appareils produisant de la chaleur ou équipés d'allumage automatique.

**⚠ DANGER**

Ne placez jamais un bidon d'essence, un réservoir d'essence ou tout autre matériau combustible dans le flux du gaz d'échappement lorsque le moteur est en marche.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez JAMAIS un contenant, un réservoir, ni aucun autre article à essence étant brisé, coupé, déformé ou endommagé.

**Formation****⚠ MISE EN GARDE**

1. Lisez entièrement le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner votre fendeuse de bûches.
2. Interdisez à toute personne de faire fonctionner votre fendeuse de bûches si elle n'a pas lu le manuel d'utilisation ou si elle n'a pas été informée du fonctionnement sécuritaire de la fendeuse de bûches.
3. Interdisez toute utilisation de la fendeuse de bûches à tout enfant ou adulte non formé.
4. Des accidents se produisent lorsque plus d'une (1) personne utilise la fendeuse de bûches. Si un assistant aide à charger les grumes à fendre, n'actionnez jamais les commandes tant que l'assistant n'est pas sorti de la zone.
5. Ne transportez jamais de marchandises sur la fendeuse de bûches et ne montez jamais sur la machine.
6. Les fendeuses à bois hydrauliques produisent des pressions de fluide élevées. Le fluide hydraulique sous pression s'échappant par un trou d'épingle peut perforer la peau et provoquer des infections graves ou un empoisonnement du sang. Par conséquent, ces instructions doivent être respectées à tout moment.
  - Ne faites jamais fonctionner l'équipement comportant des tuyaux, raccords ou conduits éraillés, soudés ou endommagés.
  - Arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique avant de changer, serrer ou desserrer des tuyaux, conduits et autres composants du système.
  - Ne modifiez pas les réglages de pression de la pompe ni de la soupape.
  - Ne cherchez pas les fuites avec vos mains. Les fuites peuvent être découvertes en passant un morceau de carton ou de bois sur la zone suspecte. Cherchez les décolorations. Consultez immédiatement un médecin si vous avez été blessé par une éjection de fluide. Une infection ou réaction grave peut se développer si un traitement médical approprié n'est pas prodigué immédiatement.
7. Gardez la zone de l'opérateur et environnante propre et sécuritaire afin d'assurer un bon maintien des pieds au sol.
8. Votre fendeuse de bûches est équipée d'un moteur à combustion interne et n'est pas destinée à être utilisée à proximité de forêts, broussailles ou terrains recouverts d'herbe réglementés et contrôlés non approuvés. Avant toute utilisation, vérifiez toujours les réglementations locales, étatiques, provinciales et fédérales en vigueur.
9. Les fendeuses à bois ne doivent être utilisées que pour fendre du bois.

## Préparation

### ⚠ MISE EN GARDE

1. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et le bon usage de votre équipement.
2. Équipement de protection :
  - Portez toujours des souliers de sécurité ou des bottes robustes lorsque vous faites fonctionner cet équipement.
  - Portez toujours des lunettes de sécurité ou les lunettes étanches lorsque vous utilisez la fendeuse de bûches.
  - Ne portez jamais de bijoux ou de vêtements amples pouvant s'enchevêtrer dans les pièces mobiles ou rotatives de la fendeuse de bûches.
3. Assurez-vous que la fendeuse de bûches repose sur une surface à niveau. Calez les roues pour vous assurer que le pied support est immobile et éviter un mouvement accidentel de la fendeuse de bûches pendant qu'elle fonctionne.
  - Faites toujours fonctionner la fendeuse de bûches dans l'aire de l'opérateur indiquée par le fabricant.
4. Les bûches à fendre sur des équipements à vérin hydraulique doivent être coupées le plus à l'équerre possible.

## Fonctionnement

### ⚠ MISE EN GARDE

1. Avant de démarrer cette fendeuse de bûches, passer en revue toutes les instructions de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
2. Avant chaque utilisation, vérifiez que tous les raccords des colliers de serrage sont bien serrés. Il est possible que les raccords des colliers de serrage se desserrent avec le temps.
3. Ne laissez jamais une fendeuse de bûches en marche sans surveillance.
4. Ne faites jamais fonctionner la fendeuse de bûches si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
5. Le propriétaire de la fendeuse de bûches doit instruire tous les opérateurs au sujet du fonctionnement sécuritaire de cet équipement.
6. Pour un fonctionnement sécuritaire, faites toujours fonctionner la fendeuse de bûches avec tout l'équipement de sécurité installé et ses commandes convenablement réglées.
7. Faites toujours fonctionner la fendeuse de bûches selon la vitesse recommandée par le fabricant.
8. Gardez toujours vos mains et vos pieds éloignés des pièces mobiles.
9. Lorsque vous faites fonctionner une fendeuse de bûches à vérin hydraulique, placez vos mains sur les côtés de la bûche et non aux extrémités. Ne placez jamais vos mains ou toute autre partie du corps entre la bûche et toute partie de la fendeuse de bûches.
10. Avec les fendeuses de bûches à vérin hydraulique, n'essayez jamais de vendre plus d'une (1) bûche à la fois sauf lorsque le cylindre est complètement déployé et qu'une autre bûche est nécessaire pour terminer la séparation de la première bûche.

**⚠ MISE EN GARDE**

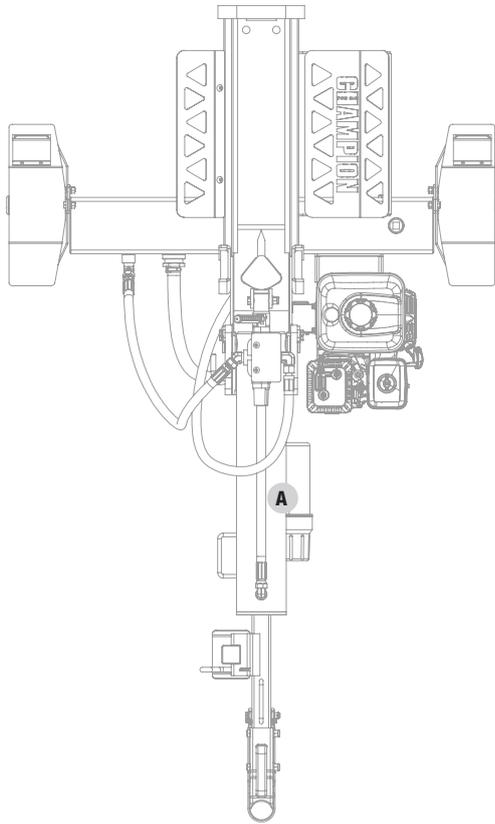
11. Avec les fendeuses de bûches à vérin hydraulique sur lesquelles les bûches ne sont pas coupées à l'équerre, la portion la plus longue de la bûche doit être tournée vers le bas et les bûches coupées à l'équerre doivent être placées contre le vérin.
12. Fendez toujours les grumes dans le sens du grain du bois.
13. Ne fendez jamais perpendiculairement au grain du bois.
14. Utilisez uniquement votre main pour actionner les commandes de la fendeuse de bûches.
15. Ne jamais ajouter de carburant à un moteur en marche ou chaud.
16. Coupez toujours le moteur et attendez au moins deux minutes qu'il refroidisse avant d'enlever le bouchon du carburant et de faire le plein.

**Entretien****⚠ MISE EN GARDE**

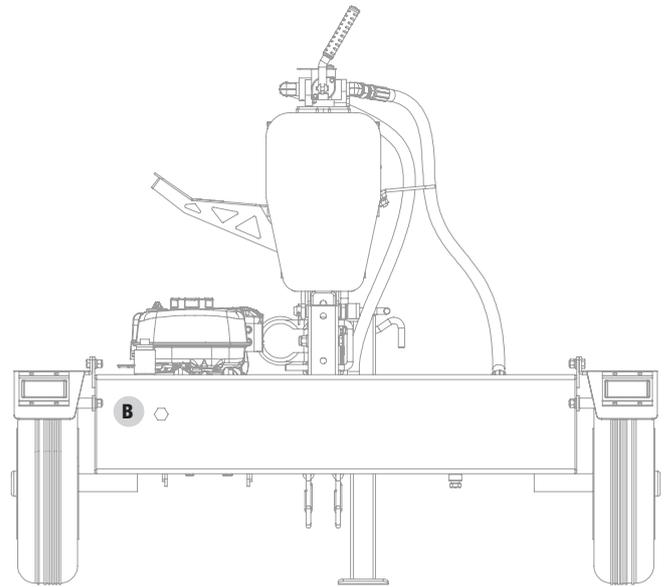
1. Éteignez ou fermez toujours la source d'énergie avant de réparer ou régler la fendeuse de bûches, sauf si recommandé par le fabricant.
2. Nettoyez les débris et les paillettes sur le cylindre du moteur, les ailettes de la culasse, le couvercle du lanceur à rappel et le silencieux. Le moteur est équipé d'un silencieux pare-étincelles; nettoyez-le et inspectez-le régulièrement (en suivant les instructions d'entretien du fabricant). Remplacez-le s'il est endommagé.
3. Vérifiez que tous les écrous et les boulons sont bien serrés, afin de s'assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement avant la prochaine opération.

### Étiquettes et plaques de sécurité

Ces pictogrammes vous indiquent les risques possibles pouvant causer des blessures graves. Lisez attentivement leur signification. Si ces pictogrammes sont absents ou difficiles à lire, communiquez avec l'équipe de soutien technique pour en obtenir de nouveaux.



Dessus



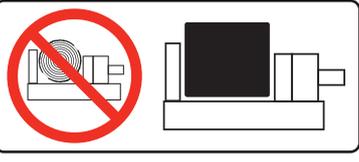
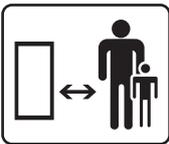
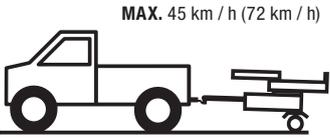
Côté

	PICTOGRAMME	DESCRIPTION
A		Pictogrammes de sécurité et alertes au monoxyde de carbone
B		Plaque de sécurité

## Pictogrammes de sécurité

Certains symboles peuvent se retrouver sur ce produit. Veuillez les étudier et comprendre leurs significations. Une bonne interprétation de ces pictogrammes vous permettra de faire fonctionner votre produit en toute sécurité.

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	<p><b>Lisez le manuel d'utilisation.</b> Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.</p>
	<p><b>Protection oculaire et pour l'ouïe.</b> Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes avec des écrans latéraux et, si nécessaire, un écran facial ainsi que des protecteurs d'oreilles pendant que vous faites fonctionner ce produit.</p>
	<p><b>Chaussures.</b> Portez toujours des souliers de sécurité ou des bottes robustes lorsque vous faites fonctionner cet équipement.</p>
	<p><b>Gants.</b> Portez des gants de protection antidérapants et robustes lorsque vous faites fonctionner ce produit.</p>
	<p><b>Alerte de sécurité.</b> Précautions nécessaires pour améliorer votre sécurité.</p>
	<p><b>Risque d'incendie.</b> Le carburant et les vapeurs sont hautement inflammables et explosifs. Le feu peut causer des blessures graves ou mortelles. N'ajoutez pas de carburant pendant que cet équipement est en marche ou chaud.</p>
	<p><b>Risque de perforation cutanée.</b> Le tuyau à haute pression d'huile hydraulique peut transpercer la peau. Assurez-vous que tous les raccords sont installés fermement avant de mettre sous pression. Relâchez la pression du système avant d'effectuer l'entretien.</p>
	<p>Gardez les mains éloignées du coin et du vérin. Les pièces en mouvement peuvent écraser ou couper.</p>
	<p>Gardez toujours les pieds éloignés du coin et du vérin. Les pièces en mouvement peuvent écraser ou couper.</p>

PICTOGRAMME	SIGNIFICATION
	<p><b>Surface chaude.</b> Évitez le contact avec toutes surfaces chaudes afin de réduire le risque de blessures ou de bris.</p>
	<p><b>Alerte de flamme nue.</b> Le carburant et les vapeurs sont hautement inflammables et explosifs. Gardez le carburant éloigné des cigarettes, flammes nues, étincelles, veilleuses, de la chaleur et toutes autres sources d'allumage.</p>
	<p>Tenez les bûches par les côtés lorsque vous les chargez. Gardez les mains et les pieds éloignés du cylindre, du coin et des bûches partiellement fendues.</p>
	<p>Ne placez jamais les mains ou toute autre partie du corps entre la bûche et toute autre partie de la fendeuse de bûches. Ne fendez pas les bûches contre le fil. Fendez les bûches d'un bout à l'autre dans le sens du fil seulement.</p>
	<p><b>Vapeurs toxiques.</b> Les gaz d'échappement du moteur de cet équipement contiennent des produits chimiques connus dans l'État de Californie pour provoquer des cancers, des malformations congénitales et d'autres effets nocifs sur la reproduction.</p> <p><b>Risque d'asphyxie.</b> Ce moteur dégage du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore. L'inhalation du monoxyde de carbone peut causer des nausées, des évanouissements ou la mort. Utilisez la fendeuse toujours dans un endroit bien ventilé.</p>
	<p><b>Espace libre.</b> Gardez tous les objets y compris les autres personnes à une distance d'au moins 3 m (10 pi) de cet équipement. Une seule personne doit faire fonctionner la fendeuse de bûches et y charger les bûches.</p>
	<p>Ne faites pas fonctionner sur un plan incliné. Assurez-vous que la fendeuse de bûches repose sur une surface à niveau. Calez les roues pour vous assurer que le pied support est immobile et éviter un mouvement accidentel de la fendeuse de bûches pendant qu'elle fonctionne.</p>
	<p><b>NE dépassez PAS</b> la vitesse maximum de remorquage de 72 KM/H (45 MI/H).</p> <p>Vérifiez toujours tous les règlements locaux, fédéraux ou provinciaux concernant le remorquage, l'immatriculation et les feux avant de remorquer votre fendeuse de bûches. Relisez les avertissements de sécurité du remorquage dans le manuel du véhicule de remorquage.</p> <p>Dans la plupart des provinces, le remorquage sur la voie publique est interdit ou exige une plaque d'immatriculation ou des modifications. Veuillez vous informer auprès des autorités locales, fédérales ou provinciales concernant les règlements, les restrictions et l'immatriculation.</p> <p>Toute modification nécessaire pour respecter ces lois est à la charge de l'acheteur.</p>

## Pictogrammes de fonctionnement

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

## Pictogrammes de guide de démarrage rapide

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

### Démarrage du moteur

**⚠ DANGER**

**Déplacez la fendeuse de bûches à l'extérieur et loin des fenêtres, des portes et des couvercles de ventilation d'admission.**

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

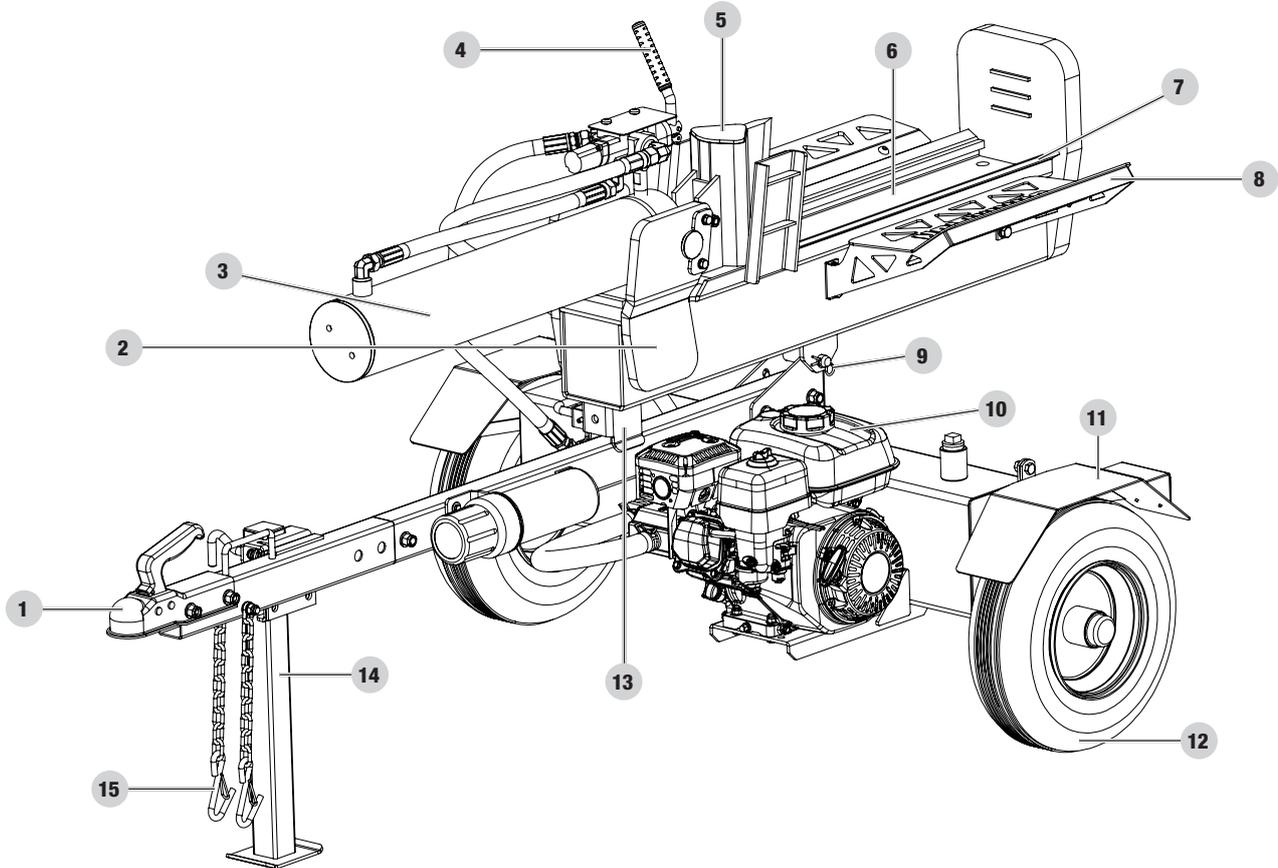
### Arrêt du moteur

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

## COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lisez ce manuel d'utilisation avant de faire fonctionner votre fendeuse de bûches. Apprenez à repérer et à vous servir des commandes et des caractéristiques. Conservez ce manuel pour le consulter ultérieurement.

### Fendeuse de bûches



1. **Coupleur de 5,1 cm (2 po)** – Permet de remorquer la fendeuse derrière votre véhicule.
2. **Plaques de montage** – Pour tenir le cylindre hydraulique en place.
3. **Cylindre hydraulique** – Pour convertir la pression hydraulique en force linéaire.
4. **Poignée de la soupape de commande** – Contrôle le mouvement de la plaque de poussée.
5. **Coin d'abattage**
6. **Poutre fendeuse**
7. **Porte-bûches** – Pour éviter le roulement et la chute de la bûche hors de la poutre.
8. **Appui-bûches**
9. **Goupille de verrouillage du poutrelle** – Fixation en position horizontale ou verticale.
10. **Moteur** – Honda GX200. (Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.)
11. **Aile**
12. **Pneus** – Vitesse maximale de 72 km/h (45 mi/h).
13. **Support de poutrelle** – Pour tenir la poutrelle de fendage en place.
14. **Pied support** – Soutient la fendeuse de bûches lors du fonctionnement. Remonter le pied durant le remorquage.
15. **Chaines de sécurité** – À utiliser lors du remorquage.

## Pièces fournies

Pièce	Qté de pièces.	Quincaillerie requise	Qté de quincaillerie	Outil requis
Fenders	2	Boulon M10 × 25	4	clé ou douille de 16mm
		Écrou M10	4	clé de 17mm
		Rondelle de blocage	4	
		Rondelle plate	4	
Roues	2	Écrou Crénelé	2	pince à bec effilé de 30mm
		Goupille Ø4 × 32	2	pince a bec effilé
		Bouchon d'essieu	2	maillet
Barre de remorquage		Boulons M12 × 65	2	clé ou douille de 18mm
		Écrou M12	4	clé ou douille de 19mm
		Rondelle plate Ø12	4	
		Boulons M12 × 85	2	clé ou douille de 18mm
Poutre	1	Goujon	1	
		Epingle a cheveux	1	
Cylindre	1	Plaque de fixation cylindre	2	
		Boulon M8 × 20	4	clé ou douille de 13mm
		Rondelle de blocage Ø8	4	
		Rondelle Ø8	4	
Cale de blocage	1	Boulon M12 × 75 (12,9)	1	clé ou douille de 18mm
		Écrou M12	1	clé ou douille de 19mm
		Rondelle plate Ø12	1	
Raccord d'entrée de reservoir	1			pince à bec effilé de 27mm
Moteur	1	Boulon M8 × 40	4	clé de 13mm
		Contre-écrou M8	4	clé de 14mm
		Rondelle Plate Ø8	4	
Tuyau d'aspiration	1	Collier de serrage à ressort	2	Outil de serrage
Tuyau à haute pression	1	Joint torique Ø10 × 2,65	1	pince à bec effilé de 27mm
Tuyau de retour d'huile	1			pince à bec effilé de 27mm
Support de bûches	2	Boulon M10 × 20	4	clé ou douille de 16mm
		Boulon M10 × 30	2	1× clé Allen de 6 mm
		Écrou M10	2	clé de 17mm
		Rondelle de blocage	6	
		Rondelle plate	6	
Stockage OM	1	Boulon M6 × 16	3	1 × clé ou douille de 10mm
		Grosse rondelle	3	

## Accessoires

- Entonnoir pour huile

## ASSEMBLAGE

Si votre fendeuse de bûches est déjà assemblée, passez les étapes d'assemblage de ce manuel.

Si elle n'est pas assemblée, veuillez lire et suivre ces instructions.

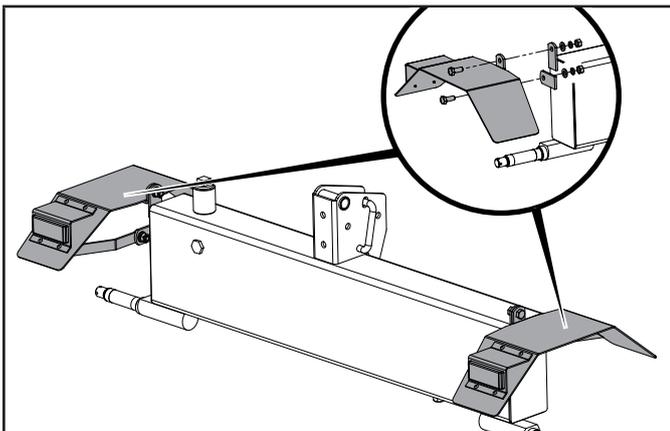
Si vous avez des questions concernant l'assemblage de votre fendeuse de bûches, appelez notre l'équipe de soutien technique au 1 877 338-0999. Ayez vos numéros de série et de modèle à portée de main.

### Ouverture de la boîte d'expédition

1. Déposez la boîte d'expédition sur une surface plane et ferme.
2. Coupez soigneusement les attaches d'expédition et retirez le couvercle de la boîte d'expédition.
3. Réunissez toute la quincaillerie avant de commencer l'assemblage.

### 1) Installation des ailes

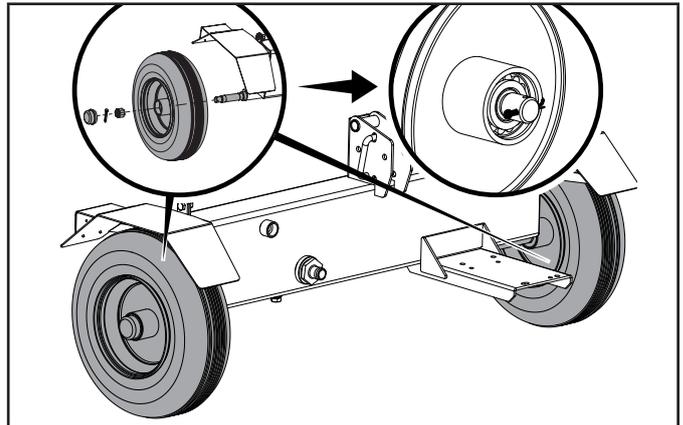
1. Fixer l'aile sur le côté du réservoir d'huile hydraulique avec deux boulons M10 × 25, deux rondelles M10, deux rondelles frein M10 et deux écrous M10. Le réflecteur de sûreté devrait être face à l'arrière du réservoir d'huile hydraulique.
2. Répéter avec la deuxième aile du côté opposé.



### 2) Installez les roues

1. Retirez les deux couvercles de plastique d'expédition des moyeux.
2. Faites glisser la roue sur l'essieu. Assurez-vous que la tige de la soupape du pneu est dirigée vers l'extérieur.
3. Enfilez l'écrou à créneaux sur l'essieu et serrez-le à la main. Utilisez une clé pour le serrer d'un autre ¼ de tour.
4. Faites tourner la roue pour distribuer la graisse à roulement.
5. Desserrez l'écrou à créneaux et resserrez-le à la main.
6. Installez la goupille fendue dans l'essieu et l'écrou à créneaux.

7. Assurez-vous que la roue tourne librement.
8. Installez le couvercle de l'essieu en utilisant un maillet ou un marteau en caoutchouc et un bloc de bois.
9. Répétez pour l'autre roue.



#### AVIS

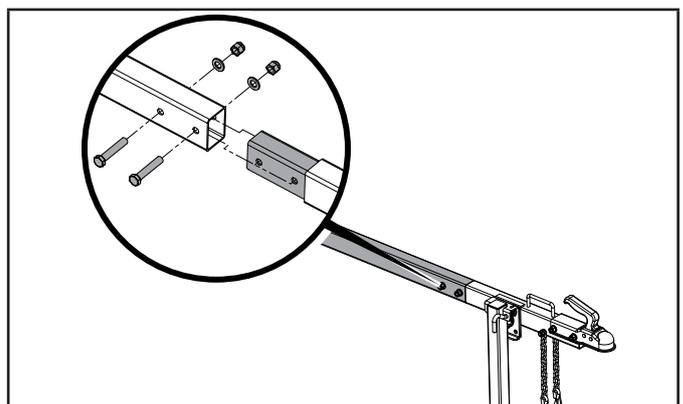
Gardez le moyeu de roue propre et exempt de débris pendant le montage.

#### MISE EN GARDE

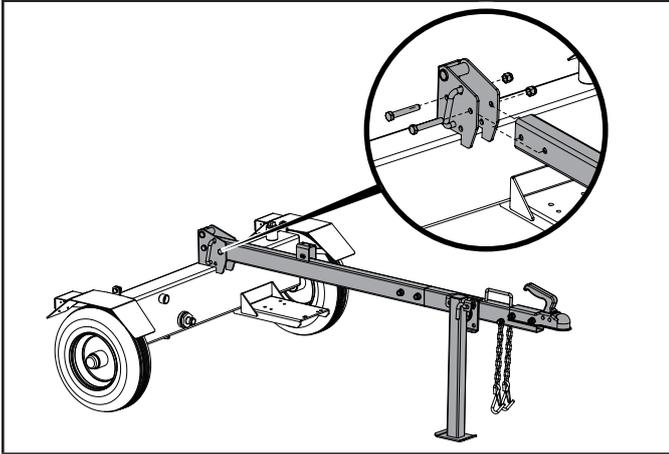
Évitez de trop serrer l'écrou à créneaux, ce qui pourrait entraîner le chauffage des rondelles et causer des défaillances prématurées.

### 3) Installation de la barre de remorquage

1. Assembler les deux pièces de la barre de remorquage avec deux boulons M12 × 65 et deux contre-écrous et rondelles M12.

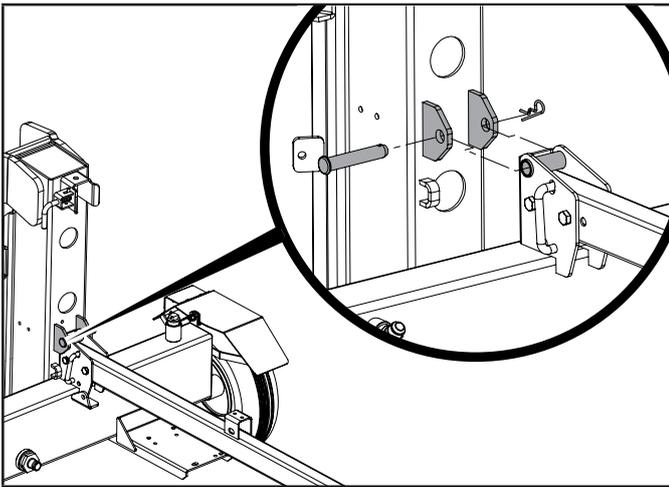


- Fixer la barre de remorquage sur le support du dessus du réservoir d'huile hydraulique avec deux boulons M12 × 85 et deux contre-écrous et rondelles M12.



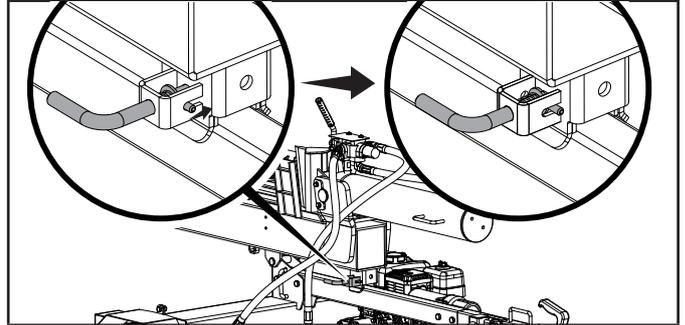
#### 4) Installez la barre

- Placez la barre à la verticale sur la plaque de fixation.
- Tournez le réservoir de sorte que les trous de centrage du réservoir et la barre soient alignés.
- Insérez le boulon et fixez l'assemblage avec un écrou de blocage.



- Bloquez les roues pour éviter que le châssis roule.

- Faites pivoter la poutre en position horizontale et laissez le mécanisme de « verrouillage rapide » de la poutre s'enclencher.

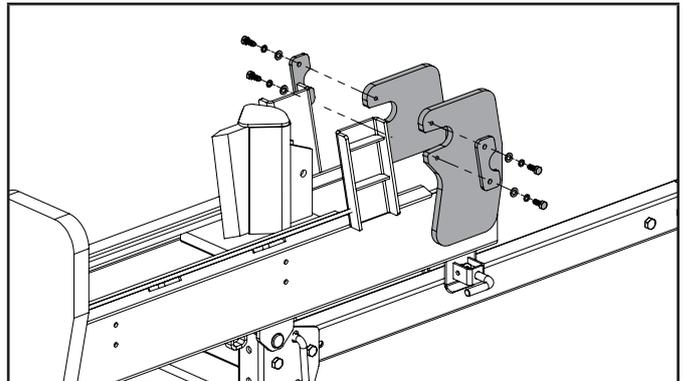


#### ⚠ AVERTISSEMENT

La barre est extrêmement lourde et toujours il faut 2 personnes ou plus pour la manipuler. N'ESSAYEZ PAS de soulever ou de manipuler la barre sans assistance.

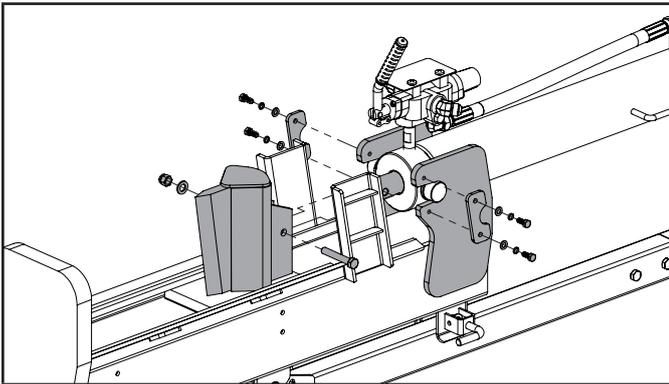
#### 5) Installez le cylindre et le coin de fendage

- Insérez le coin entre les ailes de la poutre. Poussez-le en direction de la plaque pour libérer de l'espace pour le cylindre.
- Placez la chape du cylindre entre les plates de montage à l'extrémité de la barre.
- Alignez les trous de la chape du cylindre avec les trous dans les glissières de montage de la barre.



- Glissez la tige du cylindre dans les trous de la glissière de montage et de la chape du cylindre et fixez-les avec les deux attaches en R.
- Alignez les trous de la tige du cylindre avec les trous du coin.

- Fixez l'extrémité de la tige du cylindre au coin avec le boulon, la rondelle et l'écrou de blocage. Serrez sans utiliser de force excessive.

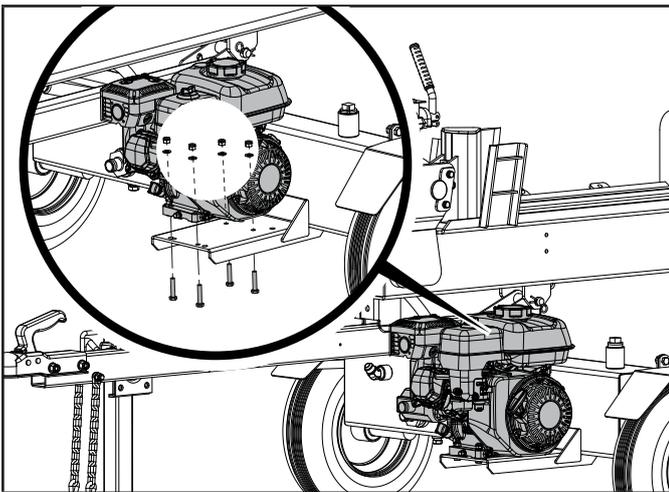


### AVIS

Il se peut qu'il soit nécessaire de tourner légèrement la tige du cylindre pour que le coin soit bien aligné. Insérez un tournevis dans le trou de boulon de la tige du cylindre et tournez lentement au besoin.

## 6) Installation du moteur

- Placez le moteur sur la plateforme de montage du moteur avec le couvercle du lanceur à rappel orienté vers l'extérieur vers la roue et alignez les quatre trous de la base du moteur avec les trous de la plateforme du moteur.



- Installez un boulon M8 × 40 dans le trou sur la plateforme du moteur et dans le trou à la base du moteur.
- Placez une rondelle sur le boulon M8 × 40, vissez une rondelle de blocage en nylon M8 sur le boulon et serrez fermement.
- Répétez les étapes 2 et 3 pour les boulons, les rondelles et les contre-écrous restants.

## 7) Installation des tuyaux

### AVIS

Certains tuyaux peuvent être préassemblés en usine et vous devez vérifier vos tuyaux selon les directives ci-dessous pour vous assurer qu'ils sont assemblés correctement.

#### Admission d'huile (haute pression)

- Ce tuyau est noir et comporte un écrou orientable à chaque extrémité.
- Le tuyau d'admission d'huile envoie l'huile hydraulique de la pompe vers la soupape/le cylindre de contrôle.
- Les raccords de tuyaux N'ont PAS besoin de ruban d'étanchéité pour filets. Les joints toriques permettent l'étanchéité entre la face des raccords de la pompe et le tuyau.

#### Tuyau de retour d'huile (basse pression)

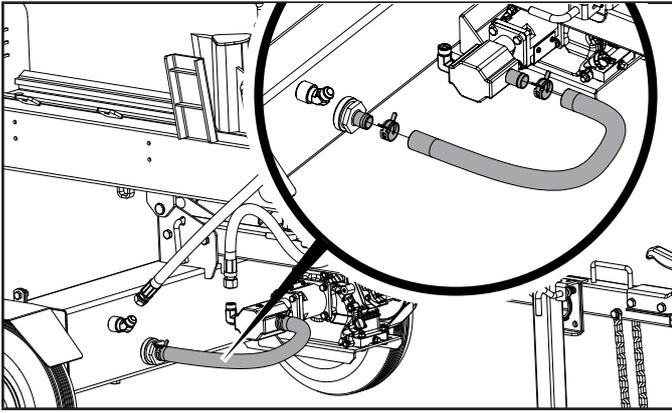
- Ce tuyau est noir et comporte un écrou orientable à chaque extrémité.
- Le tuyau de retour d'huile renvoie l'huile hydraulique de la soupape/du cylindre de contrôle vers le réservoir.
- Les raccords de tuyaux N'ont PAS besoin de ruban d'étanchéité pour filets. Ce tuyau possède un raccord hydraulique conique JIC qui permet au raccordement de se sceller une fois serré et qui ne s'adapte qu'au bon raccordement.

#### Tuyau d'aspiration

- Il s'agit du tuyau transparent raccordant le réservoir hydraulique à l'entrée de la pompe.
- Fixez les deux extrémités du tuyau avec des colliers de serrage à ressort.

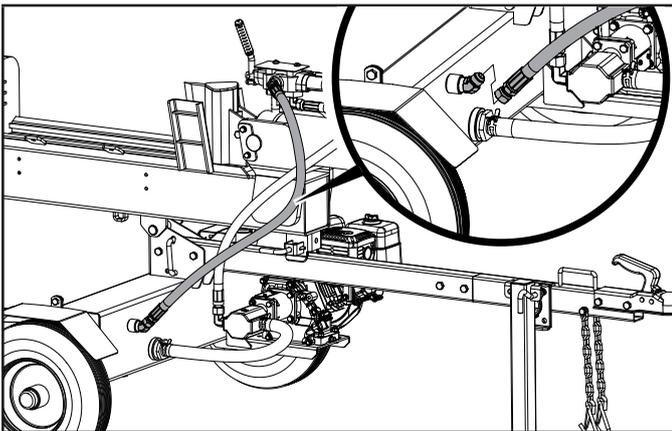
#### Tuyau d'aspiration

- À l'aide des colliers de serrage à ressort fournis, raccordez une extrémité du tuyau d'huile transparent au réservoir d'huile hydraulique et l'autre extrémité à l'entrée de la pompe sur la pompe. À l'aide d'une paire de pinces, serrez les languettes des colliers de serrage à ressort pour les ouvrir et faites glisser l'extrémité du tuyau d'aspiration transparent et du raccord de montage et relâchez la pince pour verrouiller les colliers en place.



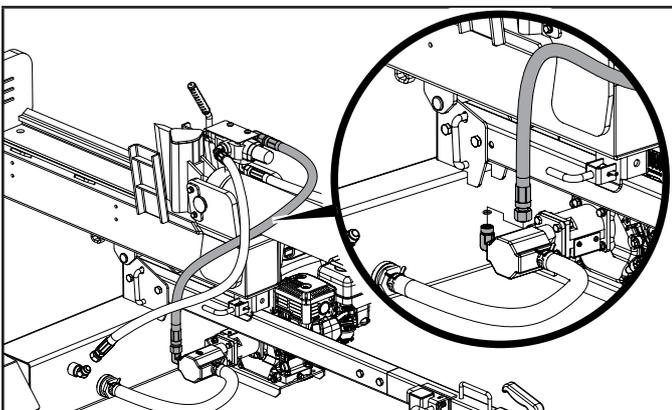
### Tuyau de retour d'huile (basse pression)

2. Vissez l'extrémité libre du tuyau hydraulique de basse pression sur le raccord hydraulique conique du réservoir de fluide hydraulique. Ce raccord de tuyau s'adaptera uniquement à ce raccord pour assurer un raccordement adéquat.
3. Serrez fermement le raccord avec une clé de 27 mm (à un couple de 51,7 à 66,4 pi-lb). Assurez-vous que le raccord est orienté vers le haut une fois qu'il est bien serré, comme illustré.



### Tuyau d'admission d'huile (haute pression)

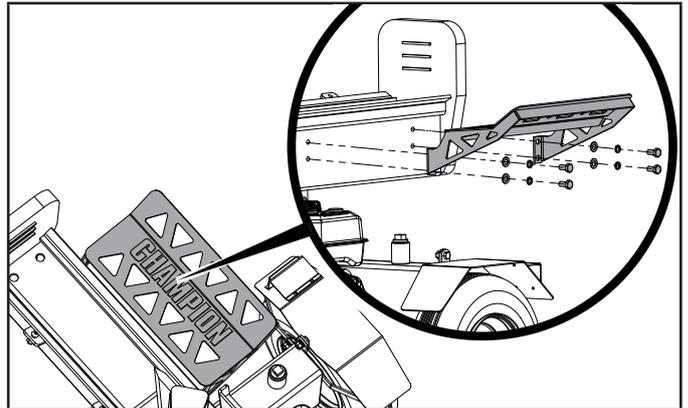
4. Placez le joint torique fourni dans le raccord de sortie de la pompe, comme illustré. Assurez-vous que le joint torique est correctement placé dans la rainure interne du raccord.



5. Vissez l'extrémité libre du tuyau hydraulique haute pression sur la sortie de la pompe.
6. Serrez fermement l'extrémité du tuyau avec une clé de 27 mm (à un couple de 44 à 52 pi-lb).

## 8) Installation des récepteurs de bûches Grands récepteurs de bûches (côté moteur)

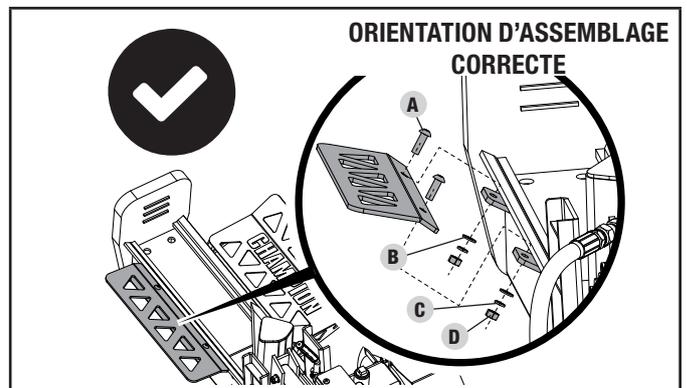
1. Avec le récepteur de bûches incliné vers le haut, alignez les quatre trous du récepteur avec les quatre trous filetés de la poutre de la fendeuse de bûches.

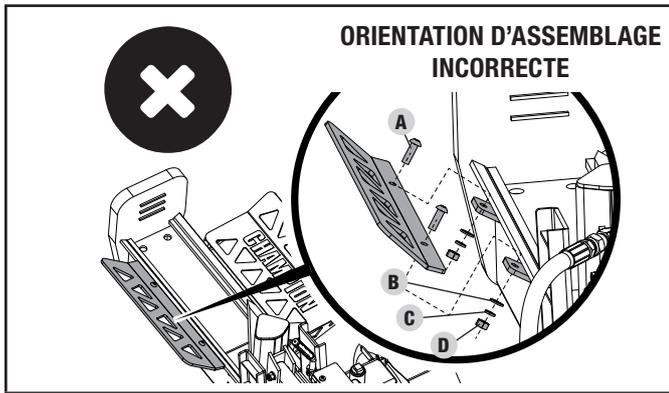


2. Placez une rondelle plate M10 et une rondelle de blocage M10 sur les quatre boulons M10 × 20, vissez-les dans les trous du récepteur de bûches et dans les trous de la poutre de la fendeuse de bûches et serrez fermement.

### Petit récepteur de bûches (côté tuyau hydraulique)

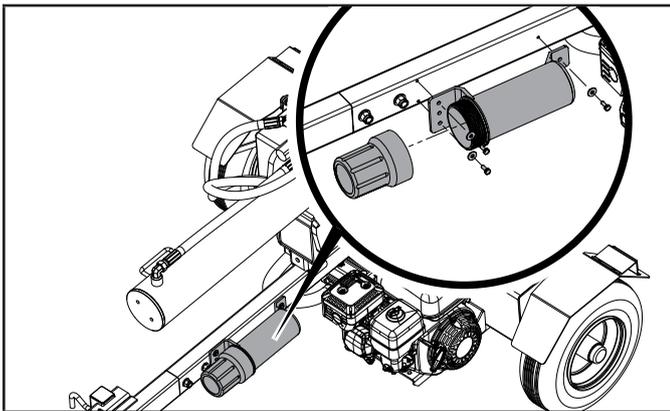
3. Avec le récepteur de bûches incliné vers le bas et sous le rebord de la poutre de la fendeuse, alignez les deux trous du récepteur avec les deux trous du rebord de la poutre de la fendeuse de bûches.
4. Placez les deux boulons M10 × 30 dans les trous de la poutre et ceux du récepteur de bûches. Placez une rondelle plate M10 et une rondelle de blocage M10 sur le boulon du côté inférieur, vissez les écrous M10 sur les boulons et serrez fermement.





## 9) Installation du tube de rangement du manuel d'utilisation

1. Alignez les trois trous du tube de rangement du manuel d'utilisation avec les trois trous de la barre de remorquage (côté moteur), avec le bouchon dévissable vers l'attelage de remorquage.
2. Placez une rondelle plate 6 × 1,6 sur chaque boulon M6 × 16.
3. Insérez les boulons M6 × 16 dans les trous du tube de rangement du manuel d'utilisation, vissez-les dans les trous de la barre de remorquage et serrez fermement.



### Ajout d'huile à moteur

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

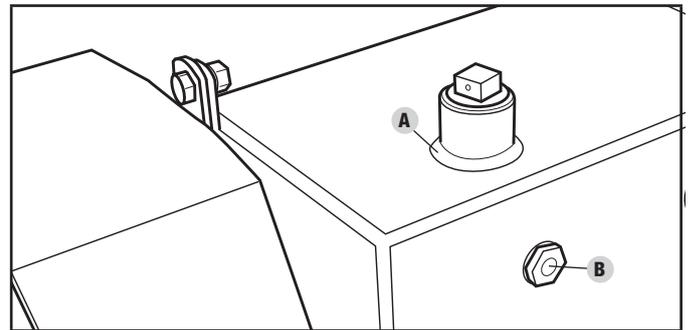
### Ajout de carburant

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

### Ajout d'huile hydraulique

1. Assurez-vous que la fendeuse est sur une surface plane et à niveau.
2. Retirez le bouchon du réservoir d'huile. (A)

3. Ajoutez 18,9 L (5 gal) d'huile hydraulique - voir la section des spécifications pour connaître les types d'huile acceptables.
4. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique à l'aide de l'indicateur de niveau d'huile. L'huile devrait remplir l'indicateur. (B)



### ⚠ AVERTISSEMENT

NE retirez PAS le bouchon de remplissage d'huile hydraulique lorsque le moteur est en marche ou chaud. De l'huile chaude peut s'échapper et causer des brûlures graves. Laissez toujours refroidir complètement la fendeuse de bûches avant de retirer le bouchon d'huile hydraulique.

Les fendeuses de bûches hydrauliques produisent une pression et une température élevées. Le liquide hydraulique s'échappera par une piqûre de corrosion, transpercera la peau et entraînera une septicémie grave.

Inspectez périodiquement le système hydraulique et les fuites possibles. Ne vérifiez jamais les fuites avec vos mains lorsque le système est sous pression. Consultez immédiatement un médecin si vous avez été blessé par une éjection de fluide.

5. Remplacez et serrez le bouchon du réservoir et orientez le trou d'aération hors de l'espace de l'opérateur.
6. Démarrez le moteur. (Voir démarrage de la section moteur).
7. Déployez et rétractez le coin pour purger l'air du système hydraulique. Lorsque le mouvement du coin est fluide, le système est correctement purgé.
8. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique à l'aide l'indicateur de niveau d'huile. Ajoutez environ 3,8 L (1 gal) d'huile hydraulique pour rétablir le niveau dans l'indicateur.
9. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique chaque utilisation et ajoutez-en si nécessaire.

## FONCTIONNEMENT

### **⚠ DANGER**

Utilisez toujours la fendeuse de bûches à l'extérieur et loin des bâtiments, des fenêtres, des portes et des couvercles de prises d'air extérieures.

### Inspection de la fendeuse de bûches avant chaque utilisation

1. Vérifier le niveau de liquide hydraulique et inspecter visuellement tous les flexibles, équipements et cylindres afin de détecter une fuite, une fissure, de l'effilochage ou autre dommage.
2. NE PAS mettre en marche la fendeuse de bûches s'il y a apparence de dommage ou de résidu huileux.
3. Inspecter le moteur et s'assurer que le niveau de liquide hydraulique est correct avant de mettre en marche. Nettoyer et inspecter régulièrement le moteur s'il est muni d'un pare-étincelles (suivre le calendrier d'entretien du pare-étincelles).
4. Garder les pneus bien gonflés en bon état. Se référer au flanc du pneu pour la pression recommandée.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

NE PAS surgonfler les pneus. De graves blessures peuvent survenir si les pneus explosent.

NE PAS remorquer la fendeuse de bûches si les pneus sont usés ou ne peuvent rester gonflés.

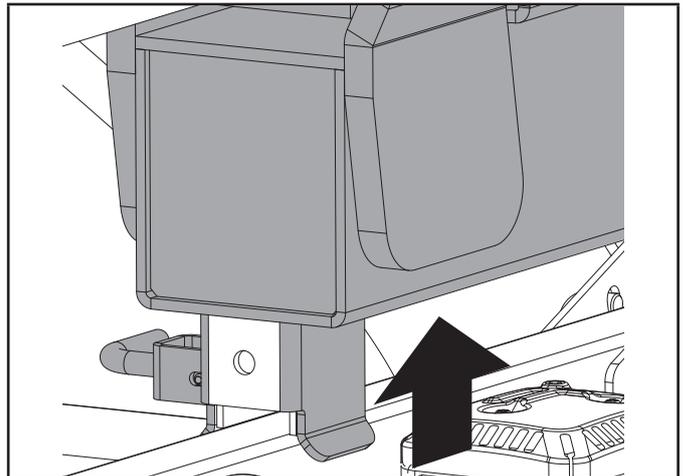
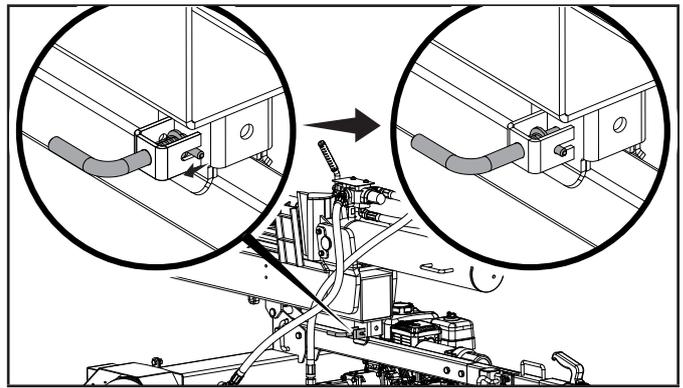
NE PAS dépasser la vitesse de remorquage maximale de 72 km/h (45 mi/h).

### Changer l'orientation du coulisseau de la position horizontale à la position verticale

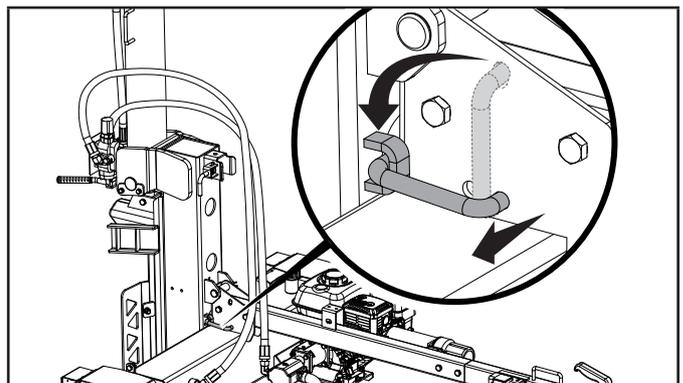
Lorsque les bûches sont trop lourdes pour être soulevées, le coulisseau de la fendeuse de bûches peut être déplacé de sa position horizontale à une position verticale.

Pour ce faire:

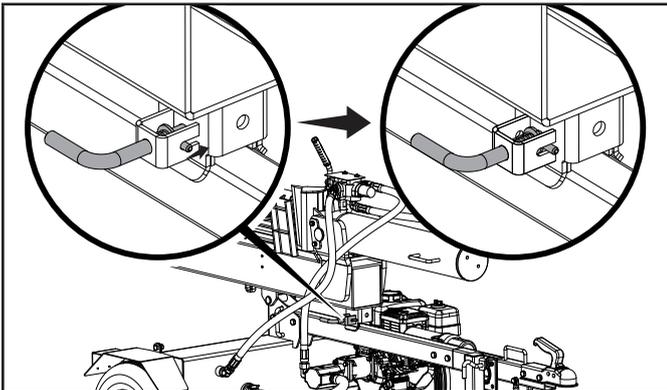
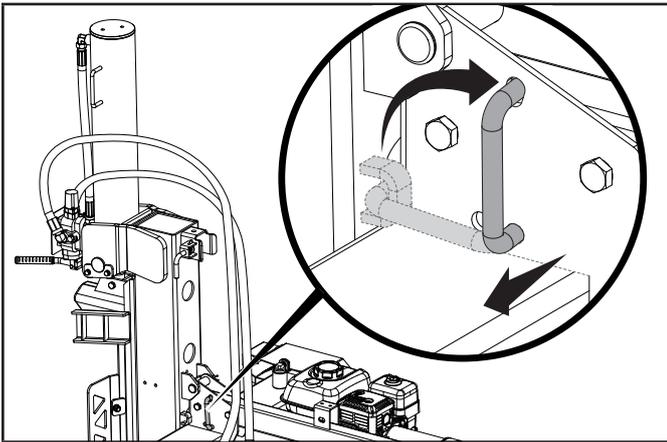
1. Bloquez les roues de façon à éviter que le châssis ne roule.
2. Tirez sur la goupille à ressort située sur le verrou de la poutre horizontale fixée à la barre de remorquage pour libérer la poutre. En vous tenant debout à côté du vérin hydraulique (côté opposé au moteur), saisissez fermement la poignée de la poutre et soulevez-la tout en poussant la poutre vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit droite. (Attention, la poutre est lourde.)



3. Tirez la goupille à ressort à « verrouillage rapide » et faites-la pivoter jusqu'à la position 9 heures autour du rebord de la poutre pour la fixer en position verticale.



4. Pour passer de l'orientation verticale à l'orientation horizontale, inversez les étapes. La poutre se verrouille automatiquement en mode de « verrouillage automatique » sur la barre de remorquage lorsqu'elle est abaissée en position.



## Remorquage de la fendeuse de bûches en toute sécurité

### ⚠ AVERTISSEMENT

1. Vérifiez toujours les règlements locaux, fédéraux ou provinciaux concernant le remorquage, l'immatriculation et les feux avant de remorquer votre fendeuse de bûches. Relisez les avertissements de sécurité du remorquage dans le manuel du véhicule de remorquage.
2. Avant de la remorquer, vérifiez qu'elle est arrimée correctement au véhicule et que le jeu des attelages de chaînes est suffisant pour tourner.
3. Avant de transporter la fendeuse de bûches, vérifiez toujours que le robinet de carburant est FERMÉ et que le réservoir de carburant est vide.
4. La patte d'appui doit être fixée en position vers le haut pour le remorquage.
5. Si vous utilisez une housse de fendeuse de bûches, retirez TOUJOURS la housse avant de remorquer le fendeur de bûches.
6. Ne jamais excéder la limite maximale de vitesse de route de 72 km/h (45 mi/h). Remorquer la fendeuse de bûches à des vitesses dépassant les 72 km/h (45 mi/h) pourrait entraîner de graves blessures voire la mort. Toujours ajuster la vitesse de remorquage au type de terrain à parcourir et aux conditions de la route.
7. Toujours débrancher la fendeuse de bûches du véhicule avant de l'utiliser.

## Emplacement de la fendeuse de bûches

### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez la fendeuse de bûches **TOUJOURS** à l'extérieur.

NE JAMAIS placer ou utiliser la fendeuse de bûches à proximité de fenêtres, de portes, de bouches d'aération, de prises d'air ou d'autres ouvertures, où des gaz d'échappement toxiques du moteur pourraient être aspirés dans des espaces occupés.

Maintenez toujours une distance minimale de 1,5 m (5 pi) avec la végétation combustible sèche, afin d'éviter les incendies lorsque vous utilisez cette fendeuse de bûches.

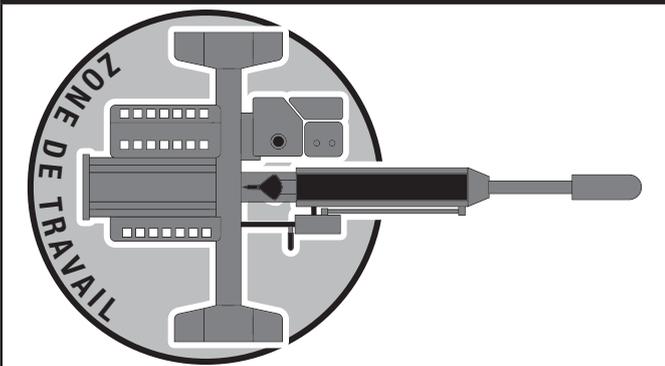
Laissez toujours un espace libre d'au moins 0,9 m (3 pi) sur tous les côtés de la fendeuse de bûches, afin de permettre un fonctionnement sûr, un refroidissement adéquat, la maintenance et l'entretien.

Placez toujours la fendeuse de bûches sur une surface plane et solide, afin d'assurer une bonne assise.

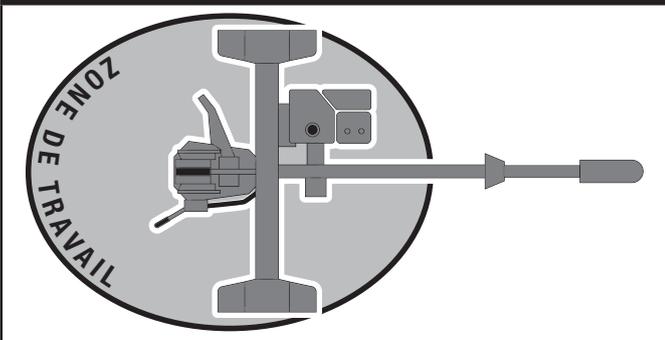
NE PAS travailler dans la boue, sur la glace, dans les herbes hautes, les broussailles ou la neige.

Utilisez la fendeuse de bûches **TOUJOURS** autour de la zone de travail comme indiqué ci-dessous.

### POSITION DE FONCTIONNEMENT À L'HORIZONTALE



### POSITION DE FONCTIONNEMENT À LA VERTICALE



### 🗨 AVIS

Pour un fonctionnement vertical :

- Retirez la goupille de verrouillage de la poutre du support de poutre.
- Utilisez la poignée du cylindre pour faire pivoter la poutre en position verticale.
- Insérez la goupille de verrouillage de la poutre dans le support de pivotement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**TOUJOURS** utiliser la fendeuse de bûches selon son usage prévu. La fendeuse de bûches devrait toujours être utilisée pour couper des bûches de bois en longueur et dans le sens du grain de bois.

NE JAMAIS modifier les réglages du moteur, les vitesses de fonctionnement, les réglages de pression ou n'apportez aucune autre modification à la fendeuse de bûches. Toute modification peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort et annuler la garantie du fabricant.

NE JAMAIS attacher de cordes, de câbles ou d'autres accessoires au levier de soupape de commande de la fendeuse de bûches.

**TOUJOURS** utiliser la fendeuse de bûches de jour.

NE JAMAIS utiliser ni laisser une tierce personne utiliser la fendeuse de bûches en état d'ébriété, soit par l'alcool, les drogues soit par la médication.

NE JAMAIS laisser la fendeuse de bûches sans surveillance lorsque le moteur est en marche.

NE PAS changer la position de fente lorsque le moteur est en marche. Éviter de toucher le pot d'échappement, ceci peut causer de graves brûlures.

**TOUJOURS** s'assurer que la poutre est en position verrouillée.

NE PAS laisser tomber la poutre, car elle pourrait écraser les doigts ou endommager la fendeuse de bûches.

## Démarrage du moteur

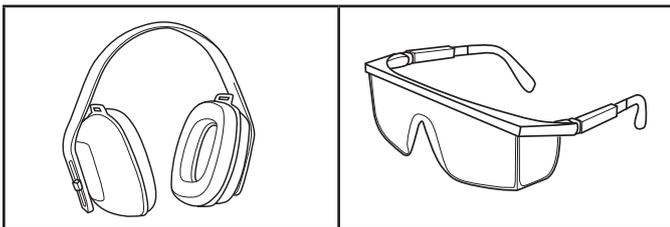
Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

## Arrêt du moteur

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

## Fonctionnement de la fendeuse de bûches

1. TOUJOURS porter l'équipement de protection personnel approprié pour protéger les yeux, les oreilles et le corps.



2. Bloquer les pneus et fixer les pieds de soutien dans la position EN BAS pour prévenir les mouvements inattendus de la fendeuse de bûches lorsqu'elle est en marche.
3. Placer la fendeuse de bûches à la position horizontale ou verticale.

### AVIS

La position HORIZONTALE est utilisée pour les bûches légères qui peuvent facilement être chargées sur la poutre.

La position VERTICALE est utilisée pour les bûches légères ainsi que les bûches plus lourdes qui sont plus difficiles à charger sur la poutre.

Des blessures au dos peuvent découler d'une mauvaise technique de levage de bûches, prière d'utiliser une technique de levage appropriée.

4. Charger la bûche sur la poutre et appuyer contre la plaque de fond. Longueur maximum de bûche 61 cm (24 po).
5. S'assurer que tous les membres sont à l'écart des zones d'écrasement.
6. Pousser le levier de soupape de commande vers l'avant (vers la plaque de fond) pour fendre la bûche.
7. Pousser le levier de soupape de commande vers l'arrière pour retourner le coin d'abattage à sa position initiale.
8. Enlever le bois fendu de la zone de travail.

### AVIS

Il est normal que le liquide hydraulique ait l'air mousseux/spumeux pendant le fonctionnement.

### AVIS

Si une bûche reste coincée, s'enfoncé ou ne se fend pas complètement, poussez la poignée de commande dans le sens inverse et laissez la fendeuse de bûches dégager la bûche de la coinçon.

TOUJOURS tenir les mains à l'écart de la grume et de la cale pendant qu'elle se rétracte.

### AVIS

La course du vérin est conçu de sorte que le coin arrête environ 1,5 po. (3,8 cm) à partir de la plaque d'extrémité.

## ENTRETIEN

Assurez-vous que la fendeuse de bûches est maintenue propre et entreposée correctement. Ne faire fonctionner toujours l'appareil que sur une surface plane et à niveau, dans un milieu de travail propre et sec. N'exposez PAS l'appareil à des conditions extrêmes, comme la poussière, la saleté, l'humidité excessives ou les vapeurs corrosives. Vérifiez tous les événements d'aération et toutes les fentes de refroidissement pour vous assurer qu'ils sont propres et non obstrués.

Nettoyez le pare-étincelles toutes les 100 heures.

Vérifiez et serrez tous les boulons et écrous avant d'utiliser la fendeuse de bûches.

### AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais une fendeuse de bûches endommagée ou défectueuse.

### AVERTISSEMENT

Un entretien inadéquat annulera votre garantie.

### AVIS

Pour les dispositifs et systèmes de contrôle des émissions, lisez et comprenez vos responsabilités en matière de maintenance, comme indiqué dans la déclaration de garantie du contrôle des émissions de ce manuel.

Le propriétaire/l'utilisateur est responsable de tout l'entretien périodique.

Effectuez tous les entretiens prévus en temps opportun.

Corrigez tout problème avant de faire fonctionner la fendeuse de bûches.

Pour obtenir de l'assistance ou des pièces détachées, prenez contact avec notre équipe d'assistance technique au 1 877 338-0999.

## Nettoyer la fendeuse de bûches

### ⚠ MISE EN GARDE

N'aspergez PAS le moteur avec de l'eau.

L'eau peut contaminer le système de carburant et entrer dans le moteur par les fentes de refroidissement et endommager le moteur.

Enlevez les débris du coulisseau, du biseau et de la plaque d'extrémité.

Gardez les surfaces extérieures du moteur exemptes de saleté et de débris pour maintenir un refroidissement et des performances appropriés du moteur.

Utilisez une brosse à poils doux ou une buse de compresseur d'air (25 PSI) pour éliminer la saleté et les débris des surfaces du moteur.

Pour éviter la rouille et la corrosion sur les pièces métalliques et après le nettoyage, utilisez un inhibiteur de rouille et de corrosion pour l'entretien préventif.

## Changement de l'huile moteur

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

## Nettoyage et réglage de la bougie d'allumage

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

## Nettoyage du filtre à air

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

## Changement de l'huile hydraulique

### 🗨 AVIS

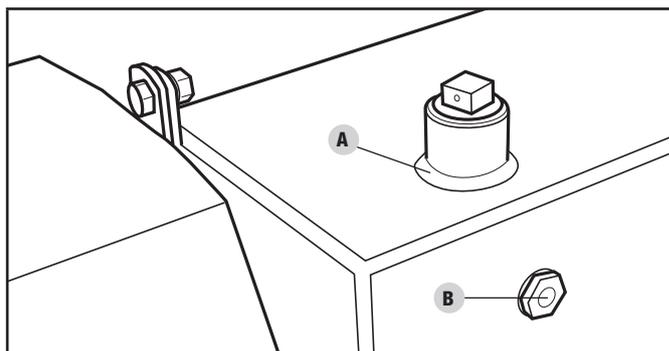
Installer un nouveau filtre à huile chaque fois que l'huile hydraulique est changée.

1. Débuter avec le cylindre rétracté et le moteur en position «ARRÊT».
2. Tourner la soupape de carburant à la position «ARRÊT».
3. Libérer toute pression en déplaçant le levier de la soupape vers l'avant et l'arrière à plusieurs reprises.

4. Placer un contenant sous le réservoir hydraulique. S'assurer qu'il soit suffisamment grand pour loger le contenu du réservoir.
5. Pour purger l'huile, dévisser et retirer le bouchon de vidange au bas du réservoir hydraulique.
6. Laisser l'huile se purger complètement du réservoir, dans le contenant.
7. Réinsérer et visser le bouchon de vidange du réservoir. Ne pas serrer à l'excès.

### 🗨 AVIS

Le bouchon de vidange est scellé avec du ruban de Teflon. Ajouter 2 à 3 tours de nouveau ruban de Teflon au besoin en replaçant le bouchon de vidange pour prévenir les fuites d'huile.



8. Dévisser et retirer le bouchon de vidange sur le dessus du réservoir. Avec un entonnoir, ajouter environ 18,9 L (5 gal) d'huile hydraulique dans le réservoir. Essuyer toute huile renversée. (A)
9. Tourner la soupape de carburant en position marche et démarrer le moteur. Purger l'air du système en tirant et poussant le coin à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mouvement se fasse facilement.
10. Vérifier le niveau d'huile hydraulique dans le voyant en verre. Ajouter 3,8 L (1 gal) d'huile hydraulique pour que le niveau d'huile soit toujours visible dans le voyant en verre. (B)
11. Éliminer l'huile usée dans les emplacements de recyclage reconnus.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Toujours fermer le moteur, débrancher la bougie et libérer la pression du système avant de nettoyer, ajuster ou réparer la fendeuse de bûches. Libérer la pression du système en déplaçant le levier de commande de la fendeuse vers l'arrière et l'avant à plusieurs reprises.

**AVIS**

Reportez-vous à Caractéristiques techniques pour obtenir la liste des filtres de remplacement compatibles ou communiquez avec Champion Power Equipment en composant le 1-877-338-0999 pour commander un filtre de remplacement d'origine.

**Programme d'entretien**

Les intervalles d'entretien indiqués dans le programme d'entretien suivant doivent être respectés.

Effectuez l'entretien de la fendeuse de bûches plus fréquemment lorsqu'elle fonctionne dans des conditions défavorables.

Communiquez avec notre équipe d'assistance technique au 1 877 338-0999 pour trouver le concessionnaire d'entretien certifié CPE le plus proche pour vos besoins d'entretien de la fendeuse de bûches ou du moteur.

**TOUTES LES 8 HEURES OU AVANT CHAQUE UTILISATION**

- Vérifiez le moteur et les niveaux d'huile hydraulique
- Nettoyez autour de l'admission d'air et le silencieux

**LES 5 PREMIÈRES HEURES**

- Vidangez l'huile

**TOUTES LES 50 HEURES OU CHAQUE SAISON**

- Nettoyez le filtre à air
- Vidangez l'huile en cas de fonctionnement sous forte charge ou dans des environnements chauds

**TOUTES LES 100 HEURES OU CHAQUE SAISON**

- Vidangez l'huile
- Nettoyez ou réglez la bougie d'allumage
- Vérifiez ou réglez l'écartement de la soupape\*
- Nettoyez le pare-étincelles
- Nettoyez le réservoir et le filtre d'essence\*
- Changez l'huile hydraulique
- Changez le filtre de l'huile hydraulique

**TOUTES LES 250 HEURES**

- Nettoyez la chambre de combustion\*

**CHAQUE ANNÉE**

- Inspectez les roulements de roue et réappliquez la graisse à roulement.

**TOUS LES 3 ANS**

- Remplacez le conduit d'essence\*

*\*\*Doit être effectué par des propriétaires ou des centres de service certifiés CPE qui sont informés et expérimentés.*

**RANGEMENT**

Reportez-vous à la section Entretien pour les instructions de nettoyage approprié.

**Entreposage de la fendeuse de bûches**

1. La fendeuse de bûches doit être refroidie pendant au moins 5 minutes avant de l'entreposer.
2. Nettoyez la fendeuse de bûches avant de l'entreposer. Consultez la section Entretien.
3. Rétractez le biseau pour protéger la tige contre la corrosion.
4. Essuyez le coulisseau et le biseau avec un chiffon huileux pour éviter la rouille et la corrosion.

**Moteur entreposé pour moins de 30 jours**

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

**Moteur entreposé pour plus de 30 jours**

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'entreposez jamais la fendeuse de bûches à l'intérieur à proximité des appareils avec source de chaleur ou flamme nue, étincelle ou veilleuse, car ils peuvent enflammer les vapeurs d'essence.

N'entreposez PAS une fendeuse de bûches à proximité d'engrais ou de tout matériau corrosif. Même avec un réservoir d'essence vide, les vapeurs d'essence pourraient s'enflammer.

## FICHE TECHNIQUE

### Spécifications de la fendeuse de bûches

Force de piston .....	27 tonnes
Temps de cycle .....	16 secondes
Capacité du réservoir hydraulique .....	18,9 L (5 gal)
Longueur maximum de bûche .....	61 cm (24 po)
Poids maximum de bûche .....	45 kg (100 lb)
Format de boule d'accouplement .....	5,1 cm (2 po)
Dimension des pneus .....	40,6 cm (16 po)
Pression maximal des pneus .....	60 lb/po <sup>2</sup> (410 kPa)
Vitesse maximale de remorquage .....	72 km/h (45 mi/h)
Diamètre du cylindre .....	12 cm × 58,4 cm (4,7 po × 23 po)
Taille de la tige du cylindre .....	4,5 cm (1,8 po)
Pompe à engrenages .....	2 étages
Capacité de débit maximum .....	3600 psi
Capacité de débit maximum .....	53 LPM (14 GPM)
Commande de soupapes .....	Encliquetage (retour automatique)

#### Dimension hors tout

Poids net .....	201 kg (443 lb)
Hauteur .....	116,5 cm (45,9 po)
Largeur .....	130,2 cm (51,3 po)
Longueur .....	217,7 cm (85,7 po)

### Caractéristiques du moteur

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

### Spécifications de l'huile

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

### Spécifications pour huile hydraulique

Type ..... Consultez le tableau d'huile hydraulique  
Capacité ..... 24,6 L (6,5 gal)



Les conditions atmosphériques influenceront l'huile hydraulique et la performance de la fendeuse de bûches. Changez la sorte d'huile hydraulique à utiliser selon les conditions atmosphériques et les exigences du moteur.

		0°C / 32°F						
		Type d'huile hydraulique recommandé						
		ISO 32 / SAE 10W / SAE 32 / ISO 46 →						
		← Liquide transmission automatique						
°F	-20	0	20	40	60	80	100	120
°C	-28,9	-17,8	-6,7	4,4	15,6	26,7	37,8	48,9
		Température ambiante						

### Spécifications du carburant

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

### Spécifications de la bougie d'étincelle

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

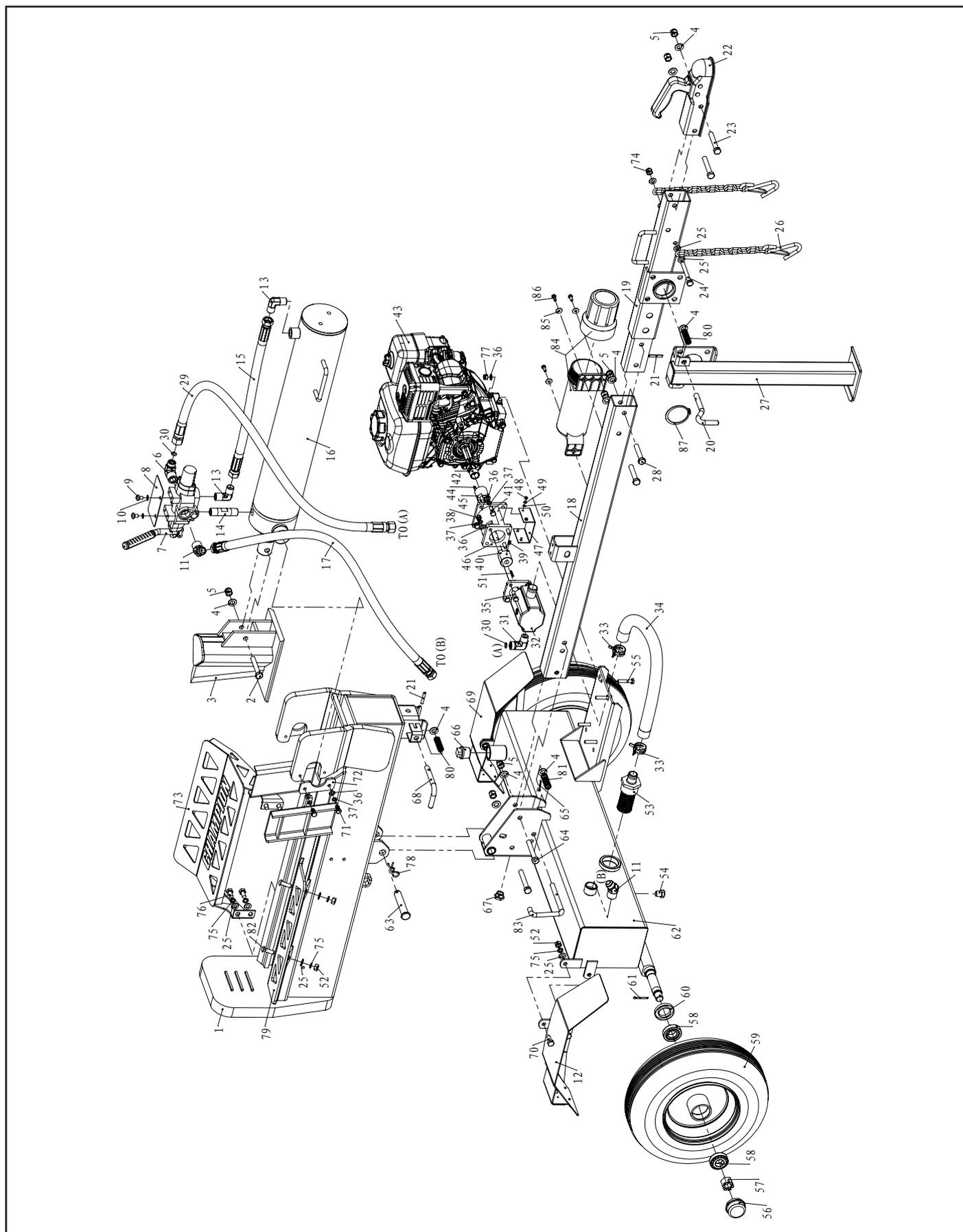
### Spécifications du distributeur

Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.

### Message important concernant la température

Votre produit est conçu avec des caractéristiques nominales pour un fonctionnement continu à une température pouvant atteindre jusqu'à 40 °C (104 °F). Si nécessaire, votre produit peut être utilisé à des températures comprises entre -15 °C (2 °F) et 50 °C (122 °F) pendant de courtes périodes. Si le produit a été exposé à des températures hors de cette plage pendant la période de rangement, vous devrez attendre que la température se retrouve dans cette plage avant de l'utiliser. En toutes circonstances, le produit doit toujours être utilisé à l'extérieur, dans un endroit bien aéré, loin des portes, fenêtres et bouches d'aération.

Schéma des pièces



## Liste de pièces

No	No de pièce	Description	Qté
1	PMJ27B-02-00	Poutre	1
2	G5782-2000-M12-75	Boulon M12 × 75(12,9)	1
3	PMJ27B-03	Glissière de coin	1
4	G95-2000-12	Rondelle Ø 12	9
5	G889.1-2000-M12	Écrou de blocage M12	7
6	PMJ20J-16	Connecteur d'« entrée » de valve de contrôle	1
7	PMJ27B-12	Valve de contrôle	1
8	PMJ22J-19	Plaque	1
9	G818-2000-M8-12	Boulon M8 × 12	2
10	G859-1987-8	Rondelle Ø 8	2
11	PMJ25Y-24	Raccord JIC, 135 degrés	2
12	PMJ22G-34-00	Aile gauche	1
13	PMJ7-15	Angle droit de raccord	2
14	PMJ7-22	Raccord droit	1
15	PMJ30-16A	Tuyau hydraulique (valve-cylindre)	1
16	PMJ30-08A-00	Cylindre	1
17	PMJ25Y-22	Tuyau hydraulique (valve-réservoir d'huile)	1
18	PMJ27B-06	Tube de base	1
19	PMJ27B-01	Connecteur de base	1
20	PMJ25Y-16	Goupille de verrouillage de pied support	1
21	G879.2-2000-6-40	Goupille à ressort 6 × 40	2
22	PMJ27B-40	5,1 cm (2 po) Coupleur	1
23	G5782-2000-M12-75	Boulon M12 × 75	2
24	G5782-2000-M10-85	Boulon M10 × 85	1
25	G95-2000-10	Rondelle Ø 10	14
26	PMJ25M-18-00	Chaîne de sûreté avec crochet	2
27	PMJ25Y-07	Pied support frontal	1
28	G5782-2000-M12-65	Boulon M12 × 65	2
29	PMJ20J-18	Tuyau hydraulique (valve-pompe)	1
30	G3452.1-92-10-2.65	Joint torique Ø 10 × 2,65	2
31	PMJ25M-16	Raccord de sortie de pompe	1
32	PMJ22J-14	Pompe à engrenage	1
33	PMJ25Y-38	Collier de serrage d30	2
34	PMJ22G-17	Conduite d'huile	1
35	G5783-2000-M8×30	Boulon M8 × 30	4
36	G95-2000-8	Rondelle Ø 8	16
37	G93-1987-8	Rondelle de blocage Ø 8	12

No	No de pièce	Description	Qté
38	G6170-2000-M8	Écrou M8	4
39	G77-2000-M6-10	Vis M6 × 10	1
40	PMJ22G-26	Connecteur de pompe à engrenage	1
41	ASME-B18.2.1-1996-516-24-1	Boulon 5/16 po - 24 × 1 po	4
42	PMJ22G-29	Bague moteur	1
43	GX200UH2 QX2	Moteur	1
44	G1096-1979-4.78-38	Clavette plate 4,78 × 4,78 × 38	1
45	PMJ22G-28	Connecteur de moteur	1
46	PMJ22G-27	Support de pompe à engrenage	1
47	PMJ22G-32	Couvre-connecteur	1
48	G818-2000-M4-10	Vis à tête cruciforme M4 × 10	4
49	G848-1985-4	Rondelle de blocage Ø 4	4
50	G859-1987-4	Rondelle Ø 4	4
51	G1096-1979-3.18-25.4	Clavette plate 3,18 × 25,4	1
52	G6170-2000-M10	Écrou M10	6
53	PMJ22Q-20A	Filtre à huile interne	1
54	PMJ22G-19	Bouchon d'huile	1
55	G5782-2000-M8-40	Boulon M8 × 40	4
56	PMJ22J-05-02	Plaque de blocage	2
57	G9459-1988 -M20-1.5	Écrou à créneaux M20 × 1,5	2
58	L44634 LYC DS	Roulement conique	4
59	PMJ22D-05-03	Roue	2
60	PMJ22J-05-01	Sceau de protection	2
61	G91-2000-4-32	Goupille fendue Ø 4 × 32	2
62	PMJ27B-04-00	Réservoir à huile	1
63	PMJ25Y-19	Tige	1
64	G5782-2000-M12-85	Boulon M12 × 85	2
65	G91-2000-3.2-14	Goupille fendue Ø 3,2 × 14	1
66	PMJ22G-18	Vis NPT 1 po	1
67	G1160.2-89	Jauge à huile	1
68	PMJ25Y-14	Goupille de verrouillage horizontale	1
69	PMJ22G-35-00	Aile droite	1
70	G5783-2000-M10-25	Boulon M10 × 25	4

No	No de pièce	Description	Qté
71	G5783-2000-M8-20	Boulon M8 × 20	4
72	PMJ30-03	Plaque de fixation de cylindre	2
73	PMJ25M-36	Attrape-bûches, jaune	1
74	G889.1-2000-M10	Écrou de blocage M10	1
75	G93-1987-10	Rondelle de blocage Ø 10	10
76	G5781-2000-M10-20	Boulon M10 × 20	4
77	G889.1-2000-M8	Écrou de blocage M8	4
78	GJY12-3	Tige R	1
79	PMJ25M-31	Attrape-bûches court, jaune	1
80	PMJ25Y-18	Ressort pour goupille de verrouillage	2
81	PMJ25Y-17	Ressort pour goupille de verrouillage verticale	1
82	G70.2-2000-M10-30	Boulon M10 × 30	2
83	PMJ25Y-15	Goupille de verrouillage verticale	1
84	PMJ27B-38	Rangement du manuel d'utilisation	1
85	G96.2-2002-6-1.6	Grande rondelle 6 × 1,6	3
86	G7581-2000-M6-16	Boulon M6 × 16	3
87	G894.1-86-63	Anneau de retenue Ø 63	1

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.	Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.
Le moteur ne démarre pas ou le moteur démarre, mais tourne difficilement.	Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.	Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.
Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement.	Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.	Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.
Le moteur ne livre pas assez de puissance ou surchauffe.	Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.	Consultez le manuel du propriétaire et de l'exploitant du moteur Honda.
Le mouvement du coin est lent ou erratique.	Présence d'air dans le système d'huile hydraulique.	Purgez l'air en tirant et en poussant plusieurs fois le coin jusqu'à ce que son mouvement se fasse sans à-coups.
	Présence de débris coincés dans les guides de la poutre.	Éliminez les débris de la poutre.
	Niveau d'huile hydraulique bas.	Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez-en si nécessaire.
Présence d'une fuite d'huile du cylindre.	Joint d'étanchéité de la tige de cylindre défectueux.	Communiquez avec le service à la clientèle.
	Tige de cylindre rayée ou pliée.	Communiquez avec le service à la clientèle.
	Raccord hydraulique lâche.	Serrez le raccord hydraulique.
	Mauvaise combinaison de rondelles d'étanchéité sur le raccord du cylindre hydraulique.	Communiquez avec le service à la clientèle.
Le coin n'avance pas ou ne recule pas.	Soupape de commande défectueuse.	Communiquez avec le service à la clientèle.
	Pompe hydraulique défectueuse.	Communiquez avec le service à la clientèle.
	Niveau d'huile hydraulique bas.	Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez-en si nécessaire.
Rebondissement excessif pendant le remorquage.	Dégonflez les pneus.	Gonflez les pneus à la bonne pression. Consultez les indications sur le flanc du pneu.

**Pour plus de soutien technique :**

l'équipe de soutien technique

Lu – Ve 8 h 30 – 17 h (HNP/HAP)

Numéro sans frais : 1 877 338-0999

support@championpowerequipment.com

## **GARANTIE\***

CHAMPION POWER EQUIPMENT

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

### **Conditions de la garantie**

Pour enregistrer votre produit pour bénéficier de la garantie et du service téléphonique d'assistance technique à vie GRATUIT, veuillez visiter :

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Pour terminer l'enregistrement, vous devez inclure une copie du reçu de caisse comme preuve d'achat. Une preuve d'achat est requise pour bénéficier du service de garantie. Veuillez enregistrer votre produit dans les dix (10) jours suivant son achat.

### **Garantie de réparation et de remplacement**

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pour une période d'un an (pièces et main-d'œuvre) à partir de la date d'achat initiale et de 180 jours (pièces et main-d'œuvre) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport du produit pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont de la seule responsabilité de l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

### **Ne pas rapporter le produit sur le lieu d'achat**

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

### **Exclusions de la garantie**

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

#### **Usure normale**

Les produits contenant des composants mécaniques ou électriques doivent faire l'objet d'un entretien périodique pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée de vie utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

#### **Installation, utilisation et entretien**

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre s'il appert que le produit a été mal utilisé, a manqué d'entretien, a fait l'objet d'un accident, ou encore s'il a été malmené, chargé au-delà des limites du produit, modifié, mal installé ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie. Il n'est pas nécessaire qu'il soit effectué à un établissement ou par une personne autorisée par CPE.

## **Autres exclusions**

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les articles d'usure tels que les éléments filtrants, joints toriques, etc.,
- les accessoires tels que les tuyaux et housses de rangement, etc.,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

## **Limites de la garantie implicite et des dommages indirects**

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE ET LES GARANTIES CI-JOINTES DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS ET/OU CARB (SI APPLICABLES) REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous donne certains droits, lesquels peuvent varier d'un état ou d'une province à l'autre. Il se peut que vous ayez des droits autres que ceux qui sont énoncés dans la garantie, selon votre état ou votre province.

## **Coordonnées**

### **Adresse**

Champion Power Equipment, Inc.  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113 É.-U.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### **Service à la clientèle**

Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
N° télécopieur : 1 562 236-9429

### **Service technique**

Ligne sans frais : 1 877 338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

\*Sauf indication contraire dans une des garanties de système antipollution suivantes (si applicable) pour les systèmes antipollution : U.S. Environment Protection Agency (EPA) et/ou California Air Resources Board (CARB).